

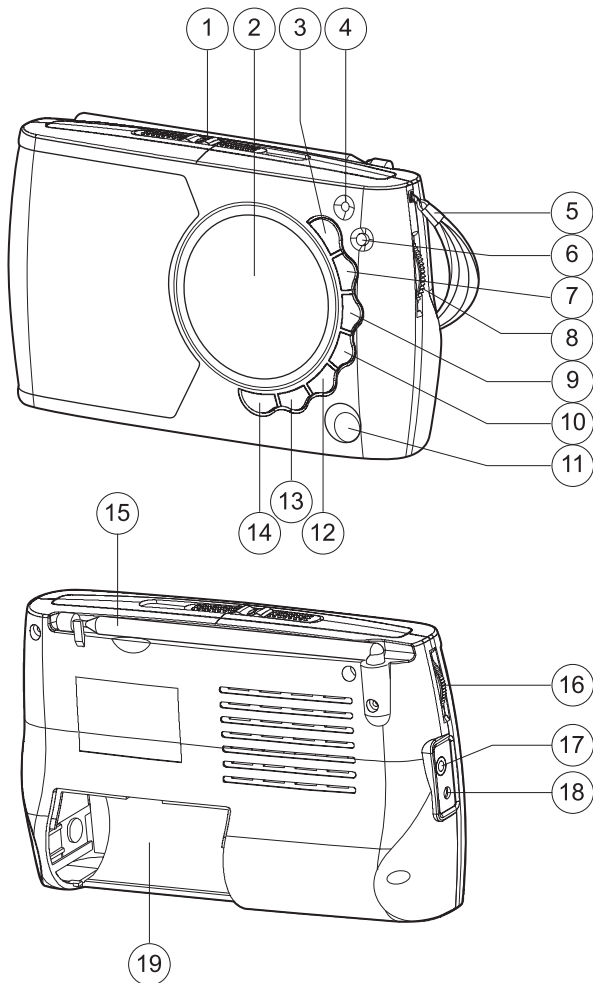
VT-3583 GY

Portable digital radio

Портативный радиоприемник

Инструкция по эксплуатации

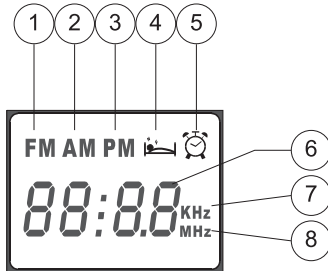
GB Manual instruction	3
RUS Инструкция по эксплуатации	6
UA Інструкція з експлуатації	10
KZ Пайдалану нұсқасы	14
UZ Фойдаланиш қоидалари	18



FM/MW/SW1-7 MINI 9 BAND DIGITAL RADIO WITH ALARMCLOCK APPEARANCE DIAGRAM & FUNCTION INDICATION

\$! 5TaWfj g/[
 % 7fc_Tl fVexXa
 &! ; bheTWfhf g XagUhgpa
 '! Cbj Xe'aVWTgpa
 (! ; TaWUX_g
)! ?V[g\h` aTgpa
 *! @'ahgTWfhf g XagUhgpa
 +! GhaXe
 ,! G\ X fXgUhgpa
 \$#! 4Te fXgUhgpa
 \$\$! Cbj XeB 99 Uhgpa
 \$% 4Te BA"B 99 Uhgpa
 \$&! 4@ UTaWCbj XeBA Uhgpa
 \$'! 9@ UTaWCbj XeBA Uhgpa
 \$(! GXfVbcV Tagkaat
 \$)! l b'h` X Vbagb_
 \$*! 8Tec[baX JTV^
 \$+! 8kgkaT_cbj XefbV^Xg
 \$,! 5TgkEl f_bg

LCD EXPLANATION

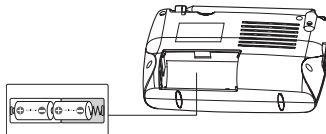


\$! 9@ UTaWaVWTgpe
 % 4@ UTaW 4@ g` X'aVWTgpe
 &! C@ g` X'aVWTgpe
 '! 4Te fXg'aVWTgpe
 (! 4Te'aVWTgpe
)! 9exdhXaVl "g` X'aVWTgpe
 *! @ J YexdhXaVl ha'g'aVWTgpe
 +! FJ be9@ YexdhXaVl ha'g'aVWTgpe

POWER

Installing batteries

\$! G[X eTWb hfXf g b H@\$ \$(!
 UTgkexfI c_XTfX chgd X aXj
 UTgkexf 'a g X UTgkEl f_bg
 TVVbeWaz d g X cb_IeDj!
 % 4g X fbhaVWf VWf d egXWbeDj X
 i b'h` X'f Y'ag c_XTfX V[TaZ X
 g X UTgkexf 'a g` X!



4gXagba-

\$! 7b abghfX aXj TaWb_Wbe
 UTgkexf bYVWXXagD cXf
 dZXd Xd
 % <a b'eWep cexi XagD X XT^TZ X bY
 d X X XVgb l fF`_dhVWbeW aZ XebY
 Xkc bf'ba l Wb abgV[TeZ Xi [XTgbe
 eXf b_i X d X UTgkexf!
 &! <Yl bh Wb abghfX d X eTWb WbeT
 _baZ g` Xi c_XTfX g`^X bhgd X
 UTgkexfI Xfgd X XT^TZ X bYd X
 UTgkEl VbebWf d X cTef 'a d X
 eTWb!

Usage of External Power

C_XTfX hfX bhgchg7 6 &! &##` 4
 exZhTgaZ XkgkaT_WexVgVhæXag
 cbj Xd V[XV^ g X cbf'g X TaW
 aXZTgi X cb_Xf bYd X c_hZ!

RECEPTION OPERATION

\$! Cexff d X 9@ UTaWCbj XeBA
 Uhgpa /\$' figh gha ba d X eTWb
 d exVX X 9@ fgd gba cbZer` l
 XTaj [X d X Cbj Xe'aVWTgpe
 / fij V_V[ghcl
 % Cexff d X 4@ UTaWCbj XeBA
 Uhgpa /\$&figh gha ba d X eTWb
 d exVX X 4@ fgd gba cbZer` l
 XTaj [X d X Cbj Xe'aVWTgpe
 / fij V_V[ghcl @ bi X d X 5TaV

&

English

fj \j/ /\$fip fX_XVg@Jt FJ \$Z*
f g d b a c e b z e l ` !
&! J [X a d X e l W b f v a d X j b e ^ a Z
f g d k l g h e a d X l b h ` X V b a g b _
/\$) f i g T W h f g l b h e W k f e X W
i b h ` X!
'! G h e a d X G h a X e / + f i T a W j T d / d X
f g d g b a Y e X d h X a V l b a d X W f c T l
f V e X a f X T e [\ b e l b h e W k f e X W
f g d g b a c e b z e l ` !
(! < a b e W e a b g d T W X V g b d X e f l l b h
V t a h f X X T e c [b a X f d p _ f d k a d p
d X e l W b l C h z d X X T e c [b a X f
a d p d X 8 T e c [b a X J T V ^ / \$ * f v d X
f c X T ^ X e a f W k d X e l W b f j \j/ X f
b W T h d _ T g V T _ l f l b h V t a _ f g k a
d p d X e l W b U l X T e c [b a X f!
)! > X X c d X ? Z [g \ h ` a T d b a U h g b a
/ f i c e X f f X W d X \ ` h ` a T d b a _ T ` c
_ Z [d h c l d T g f V b a i X a X a g b e
a Z [g b c X e l g b a!
*! J [X a l b h W b a b g _ f g k a d p d X
e l W b l c _ X T f X c e X f f d X C b j X e
B 9 9 / \$ \$ f i l U h g b a d p g h e a b Y d j X
e l W b l d X g ` X W f c T l f b a d X
W f c T l f V e X a!

CLOCK SETTING

\$! 4 Y k e a f g _ T d b a b Y U T g k e X f l d X
d ` X n s % # # n i c c X T e f b a d X ? 6 7!
% G o f X g V b v ^ d ` X l ^ X X c d X G ` X
f X g U h g b a / , f i c e X f f X W ` X T a Z
j [\ X c e X f f d X ; b h e T W h f g X a g
U h g b a / & f i g T W h f g [b h e f l b e
c e X f f d X @ ` a h g k T W h f g X a g U h g
d a / * f i g T W h f g ` a h g k f!
&! \ l b h j T a g d f X X d X g ` X ` a d X
f g d k b y j b e ^ l c e X f f d X C b j X e
B 9 9 U h g b a / \$ \$ f i g g h e a b Y d j X
c b j X d d X g ` X T c c X T e f b a d X
W f c T l f V e X a!
'! G [X \$ % Z [b h e f l f g k ` f h f X W a
d X e l W b l G [X 4 @ b a d X W f c T l
f V e X a ` a W W T g k f ` b e a ^ a Z d ` X l
G [X C @ b a d X W f c T l f V e X a
` a W W T g k f T Y k e a b b a d ` X!

ALARM SETTING

4 Y k e l b h [T i X V b ` c _ X g W d p f X g d X

X X V g b a V V b v ^ d ` X l l b h V t a f X g d X
4 T e d ` X -

\$! < a d X f g d k b Y V b v ^ l c e X f f d X
4 T e f X g U h g b a / \$ f i c e X f f X W
d X f l ` U b _ b Y d e _ d b e b a d X
W f c T l f V e X a l C e X f f d X ; b h e
T W h f g X a g U h g b a / & f i g T W h f g
[b h d T a W c e X f f d X @ ` a h g k
T W h f g X a g U h g b a / * f i g T W h f g
` a h g k l T W h f g l b h e W k f e X W g ; X
d p g h e a b a d X e l W b!
% J [X a d X e l W b j b e ^ l c e X f f d X
4 T e f X g U h g b a / \$ f i d X T T e
d ` X T a W d X f l ` U b _ b Y d e _ d
W f c T l b a d X W f c T l f V e X a!
& J [X a f X g a Z T T e B A " B 9 9 g ` X l
4 @ b a d X ? 6 7 ` X T a f ` b e a ^ a Z
d ` X l C @ ` X T a f T Y k e a b b a d ` X!

ALARM FUNCTION

\$! 4 Y k e f X g a Z d X T T e d ` X l ^ X X c
d X e l W b ` a d X f g d k b Y V b v ^ l
% C e X f f d X 4 T e B A " B 9 9
U h g b a / \$ % f i b a V X l d X f l ` U b _
b Y d e _ d W f c T l f b a d X W f c T l
f V e X a l d X 4 T e B A " B 9 9
Y h a V g b a U X Z a f d j b e ^ l J [X a
d X g ` X V b ` X f l d X e l W b g h e a
b a T h d _ T g V T _ l d X 9 @ U t a W
Y e X d h X a V l j _ U X W f c T l X W b a d X
W f c T l f V e X a!
& C e X f f d X 4 T e B A " B 9 9 U h g b a
/ \$ % f i g V t a V X _ d X d e _ d f l ` U b _
T a W c e X f f d X C b j X e B 9 9 U h g b a
/ \$ \$ f i g g h e a b Y d j X e l W b!

Usage of antenna

\$! E X V X i X @ J f g d g b a f U l h f a Z d X
` a g k e a T _ T Z a X g V T a g k a a T a W
l b h V t a Z X g d X U X f g e X V X c g b a U l
e b g d g a Z d X W e X V g b a b y d X e l W b!
% J [X a l b h e X V X i X 9 @ f g d g b a l
c _ X T f X c h _ b h g d X g k _ X f V b c V

TagKaaT ɸ ZXgd X UXfgeXVxcgba
 Ul V[TaZ'aZ 'g_XaZg TaWtaZ_X!
 & J [Xa l bh eXVXi X FJ f ggbat
 c_XTfX ch_bhgd X g_XfVbcV
 TagKaaT TaW^XXc 'gi XegVT_ɸ
 ZXgUXggKeXVxcgba!

COMMON PROBLEMS & HANDLE

\$! G[X @J TaWFJ TeX f gbaZ_l
 'aYhXaVXWUl g X Gl f Xg
 YhbefVXagT_ cl f_V\ba
 Vbagb_XVgTUX_T_ cl Vb: chgKe
 TaW bgeTaWfb ba! J [Xa
 l bh hfX g X eTWbl c_XTfX ^XXc
 g X eTWb Tj Tl Yb_ g XTUbi XZ
 XagbaXWX_XVgVT_Xdhc: Xag
 % E X'a b d' aZ UTefghVghe' af Vx
 g X_ h gZr ɸ eXWUh_V\Waz TaW
 [Y[Uh_V\Waz j _fVexXa g X
 UebTWTFgfZaT_l eXVXi 'aZ aXTe
 g Xj 'aVbj j _\ cebi X eXVxcgba
 X'XVg
 & G[X FJ TaW9@ UebTWTFgj _\
 UX f gbaZ_l 'aYhXaVXWUl g X
 aXTelUl 655nf g gba f'ZaT_l bh
 VTa \ cebi X eXVxcgba X'XVg
 Ul TWfhgZ g X XaZg byg X
 TagKaaT TaWg X TaZ_X byg X
 eTWb!
 '! Lbh VTa hfX g X FbYgTagKaaTl
 baX XaWf fgh^ ɸ g X TagKaaTl
 g X bg XeXaWf chgbhg Vx g X
 j 'aVbj t TaWgj _\ cebi X FJ
 TaW9@ eXVXi 'aZ X'XVg
 (l G[X WZ g _WF c Tl eTWb f
 T'XVgWUl g X g' cXefghe!
 [h_ Vld TaWl Uefgba TaWfb
 bat g X WZ g' 'eXdhXaVl_ Tl
 VXi Vg! Fbj [X hf'aZ g' X gha
 ba 'haVgab Vg X 'eXdhXaVl
 VXi Vg f [c_XTfX TWfhg g ɸ
 eXVXi X g X VbaeXVg f gba!
)! J [Xa g X g' cXefghe' f UX bj
 ZS# 'a j 'agke' g j _\ VThfX g X
 _XT^TZx bY ?67l 'a ZXaXeT_l
 c_XTfX Ti b Wnf'aZ g X eTWb
 haVKe_bj g' cXefghe!

Specifications

\$! 9eXdhXaVl ETaZX
 9@ +*Z\$#@; m
 @J (%)(Z\$)#!(> ; m
 FJ \$(!, (Z) !#% @; m
 FJ %*!\$#Z'!&# @; m
 FJ &, !(#Z !, # @; m
 FJ ' \$\$!) (Z\$)#(@; m
 FJ (\$&!)#Z\$!+ # @; m
 FJ) \$(!\$#Z\$!)# @; m
 FJ * \$*!(#Z\$*!, # @; m
 %d F Xaf 'gi 'g
 9@ /%# -l
 @J / & ' l ""
 FJ / \$## -l
 & F'aZ_XZfZaT_FX_XVgi 'g 1\$#W5
 'l Cbj Xe-76 &l
 5TgXel g b H@ \$ \$(! UTgKeXf
 8kgKaaT_Cbj Xe&l &## 4
 (! @Tk\ h' Vbafh' X VheXag
 / \$(# 4
)! FcXT^Xe-2)) `` `"+B[`` "#!(J
 *! 8Tec[baX-2 &(`` `""&@B[`` !
 +! Ha'gF Vx- \$(, D, * D&' `` ``
 ,! J XZ[g %] #Z/ j 'g bhgUTgXel fi

*FZW_ S` gXSUfgdVldVehVhV6 fZW
 dYZf fa _S] WUZS` YV6 fa fZVUZScZ
 SURVdefUe aXfZVWVWlUM [fZagf
 bQad` af lUMZ*

*FZVeh lUMXWafZVWVWlUMe` a
 V6e fZS` XhVWV6cbz*

Guarantee

7Xg' f eXZTedaWaz ZhTeagX
 VbaWgabaf VTa UX bUgr'aXWb' g X
 WXT_XeYb: j [b' g X Tcc_TaVXj Tf
 ch'e/ TfXW G[X U_ bYf T_X beeXVxcg
 : hf gUX cobVhVXW [Xa_ T^'aZ
 Tal V_T\ haWKeG X'ge f bYg f
 ZhTeagX!



G[f cobVhVgVba'Ve' f ɸ
 g X 8@ 6ZE Xdh'eX' Xag Tf
 T'WVbj a Ul g X 6bhaV_
 7'eVgi X +, "&)" 886 TaW

Русский

9-частотный цифровой радио-приемник с диапазоном частот FM/MW/SW1-7 и будильником

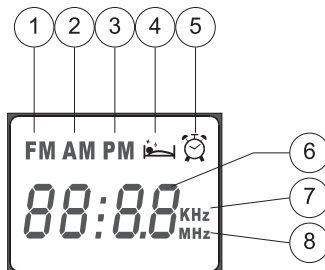
Вид и функции управления

\$! ° АЕААМ ОI АА ОI I E I
% оАI ЕАА
&! ¥ЕЕЕА» T I I »ЕЕVAA O I E ½
! ЕЕz АА»I E E E A I »E A U
(! ° E I O E O A E A C A O E A
)! ° E z I V A I A »
*! ¥ЕЕЕА» T I I »ЕЕVAA C A E I I
+! -U E A E
,! ¥ЕЕЕА» T I I »ЕЕVAA V E A C A E A
\$#! ¥ЕЕЕА» T I I »ЕЕVAA V z A A E E A A »
\$\$! ¥ЕЕЕА» E I A M O A E A U E A I »E A U
\$% ¥ЕЕЕА» V A M O A E A U »D A M O A E A U
V z A A E E A A »
\$&! ¥ЕЕЕА» V A M O A E A U E A I »E A U "
4@z A »E »A E E » O I I E I
\$! ¥ЕЕЕА» V A M O A E A U E A I »E A U "
9@z A »E »A E E » O I I E I
\$(! -A A I A E E A O A I A »U »E I A E E »
\$!) «A »M O I E E »E E C A E I A
\$*! > E A A z E z A M E E z A M O A E A U E »T O Z
E A A E ½
\$+! S E A O E U U E E A A I A » z A M E E z A M O z
O A E A U E A I »E A U
\$,! ° M »I »E A A E O A E I I A A

ЖК-дисплей

\$! E E z A A »I E E V A M O A E A U 9@z A »z
»A E E » O I I E I
% E E z A A »I E E 4@z A »E »A E E » O I z
I E I "4@z E E E A z E U F I V E A C A E A
&! E E z A A »I E E C @ / E E I A A E E A z E U F I
V E A C A E A
! E E z A A »I E E T I I »E E V A A V z A A E z
E A A »
(! E E z A A »I E E V z A A E E A A »

)! E E z A A »I E E O I I E I O " V E A C A E A
*! E E z A A »I E E O I I E I O @ J z A »E »z
A E E » O I I E I
+! E E z A A »I E E O I I E I O F J z A A
9@z A »E »A E E » O I I E I



Питание

Установка батарей

\$! S z »E E E C E »z A E E E A A C E A A
A I E E A A I U I I U z V A V A I »E A A E E
\$(S! ° E A T I I »E E V A A E E Y O D
V A I »E A A V z V A I »E A A E O A E I I A A
I I E E »E I E V A M z A I A E E A U E E I I I x
% Y I A A V z A A I A A A A E A A I E E V A E x
A V O E A U I A B Y O A I A C A E A I A
V A I »E A A I

Внимание!

\$! ° A A I E E A A I A I A E E V O A A I I »E O A
V A I »E A A A A V A I »E A A E »A E E »E
I A E » E z E E V E A C A E E E!
% S E A A V A A »E A A I I A O A A O A A I z
E E A I A O A I A E A A A z A E I I A A A
E E »I E E I I A V A E O V » E A E A E A A »z
E U A »A I A I E A E »E A V A I A A E A
E »A V A E »A I A V A I »E A A I
&! Y I A A E »z A E E E A A C E A A E A A I z
E E A A I A I I U V I A O A E A A z E A B »E

УЕАЧАЕАІ УДЕХІА УІІЕААІ ОЕЗ
УО УА А ОА ТІАОАА УІІЕАА ЕА
ЕЕУЕАІ АІ ХІАІ АА ЕЕАЕЕЕААСЗ
ЕАА!»

Использование внешнего источника питания

а ЕА ЕЕІ АМУ ОАЕАА УЕАОЕАУ АІ ІЕОЗ
ЕАА» ЕАІ» ЕАУЕЕІ ІЕУЕЕЕУ ІЕА» 76
& S I &## C ~ ЕЕЕУАЕХІА ЕЕАУЕЕЕІ ІХ
/ЕІ ЕААІ ААЕОА А ЕЕАЕАІ ААЕОА
ЕЕАУІ» ПІ!

Прием радиостанций

§! "» АЧАІА АЕЕЕАІ УААУ ОАЕАУ
ЕАІ» ЕАУ" 9» ЗІ А» Е» АЕЕ» О І І Е І
/S' П О І Е У О УААУ ОАІ Х Е» АЕЗ
ЕЕААСЕАА А ЕЕААС 9» ЗІ» ЕНАА
З А» УЕАІ І УАЕІ АА І ЕЕ ЕАІ» ЕАУ
/ П

¶ "» АЧАІА АЕЕЕАІ УААУ ОАЕАУ
ЕАІ» ЕАУ" 4» ЗІ А» Е» АЕЕ» О І І Е І
/S&П О І Е У О УААУ ОАІ Х Е» АЕЗ
ЕЕААСЕАА А ЕЕААС 4» ЗІ» ЕНАА
З А» УЕАІ І УАЕІ АА І ЕЕ ЕАІ» ЕАУ
/ П Е І ЕЕААІ АІА ЕАЕАААУ О З
ІАА» О І І Е І /S П АУ У О УЕЕ» ЕЕЕЗ

¶» СС SZ* @ J Z П Z І І» ЕНААІ
&! ОАУ Е І І ЕЕААІ ЕЕУЕУ УЕЕЧЗ
АЕІ ІА АІ ЕЕААІ АІА ЕАУАУ ЕЕ
УЕЕЧАЕІ ІА /S П

'! S Е» О» УЕІ ОАІ І УЕАЕ» /+ П УДЗ
УАЕАІА АААА СІ У І І» ЕНАУ /Е»
ОАЕ» ЕА У АІ Е І Е УЕ» А» Х І У
О І І Е І І І» ЕНАА П

(! ОАУ АЕІ А У АІ А» АЕЕЕУ ЕЕЕІ АЕ З
О А У ЕАУ Е» АЕ АІ ЕЕААІ АІА
Е» І О ЕААІ S ААУ ОАІ А Е» І О ЕАА
У У ААЕІ Е АУ ЕЕІ АМУ ОАЕАУ
Е» І О ЕААЕ У S* П ЕЕА О Е С І АЗ

Е» ЧААЕ» АЕ» УЕЕ» І А ОАІ АА
Е І ААУ ОАІ І У!

)! "» АЧАІА АЕЕЕАІ ЕЕІ І УАІ АА / П ІА
ЕААЕІ ЕЕЕА УЕАУ ОІ АЕАА У АІА АА
У А» АЕ С ЕЕАЕАЕАА З А» УЕАІ І У
АА С Е» ЕЕІ І УАІ АА / С ЕА ЕЕ АІ ЕЕАЗ
АЕ У АІ Х У А» ОАІ І УА ЕЕ СЕАА» П

*! ОАУ У О АМУ ОАЕАУ Е» АЕ Е» А С А З
ІА АЕЕЕАІ Е І АМУ ОАЕАУ ЕАІ» ЕАУ
/S S П І З Е» ОАЕ» ЕА Е І Е УЕ» АА І І У
УЕАУ!

Установка времени

§! а ЕІ АА І І І» ЕЕ УАА У І І» ЕАА Е»
І У АІ ЕААА Е І Е УЕ» АА І І У УЕ А З
С У З Х S % # # П

¶ 2 І Е У О І І І» ЕЕ УАІ Х Е І А ЕЕА УЕ А З
С У І Е» А Ч А І А А Е Е Е А І Т І І» ЕЕ У А А
УЕ А С А Е А /, П І А І А Е А А У О АА
У А» АЕ С ЕЕАЕАЕАА І Е» А Ч А І А
А Е Е Е А І Т І І» ЕЕ У А А О І Е У & П І А У
Т І І» ЕЕ У А А О І Е У А У Т І І» ЕЕ У А А
С А Е І І Е» А Ч А І А А Е Е Е А І Т І І» ЕЕ У А
АА С А Е І І / * П

&! ОАУ І Е У О І Е У О І У А І АІ Х УЕ А С У
УЕ УЕ А С У Е» УЕ І О Е» АЕ Е» А С А З
ІА АІ АЕ АА У АІА АЕ Е Е А І Т І І» З
ЕЕ У А А УЕ А С А Е А /, П

'! S Е» АЕЕЕАА С ЕАА АІ ЕЕААІ АІ З
І У Т ЕЕ С» І УЕ А С А Е А Х S % О І Е У П
© П І І І І У А А АЕІ АА І ЕЕ» С @ Е»
АІ ЕАА ЕАЕ» О АІ Т І ЕАЕЕАА
УЕ А С У І ЕЕІ АА І ЕЕ С @ ЕАЕ» О АІ
УЕ А С У ЕЕІ АА ЕАЕ АІ ЕУ!

Установка будильника

а ЕІ АА А» УАЕ О АЕ АУ І І І» ЕЕ У А А О І Е У
С ЕА ЕЕ Т І І» ЕЕ У А І Х УЕ А С У У А А З
ЕАА!»

§! S ЕААА С А Е І Е УЕ» АА ЕАУ УЕ А С А З

*

Русский

ЕА»АЧАІА АЕЕЕАІ ТІІ»ЕЕYAA
YI AAEAA»/\$#FI E»OAE»EA
EIEYE»AAII UI AЧYEA»AA
YEAЧUЗ*##FI E»AЧAIА АЕЕЕАІ
ТІІ»ЕЕYAA OI EY/2FI AUТІІ»Z
EEYAA OI EY/2 AUТІІ»ЕЕYAA
ЧAEI I E»AЧAIА АЕЕЕАІ ТІІ»Z
EEYAA ЧAEI I /FI ° E AAЧEAU
TII»EEYAIА YEAЧU YAU OAEAU
E»AE!

% S E YEAЧU E»YEIO E»AE E»AЧAZ
IA AEEEAІ TII»EEYAA YI AAEZ
EAA»/\$#FI AT EAA Y/2 AI AA Y/2
I»AEC EEAEAAEA Z E»OAE»EA
EIEYE»AAII UI YEAЧU YI AAEAA»
AI AЧYEA»!

& YI AA EEATII»EEYAA YEAЧAEА
YI AAEAA» E»OAE»EA EI TII Z
I YAI AEZ AAIEE C@ I AE»OAI
YEAЧU TIEAEEAA. EEATII YAA
AEZ AAIEE»C@ EAE»OAI YEAZ
CU EEI AA EEAE EUI

Функции будильника

\$! ° EI AA TII»EEYAA YEAЧAEА YI Z
I AAEAA» TII»EEYAIА YI AAEZ
EAA/AI AA EAEYDEI AЧEPI

% S EAAАЧA YEAЧAEА E»AЧAIА
AEЕЕАІ YAU OAEAU»YAU OAEAU
YI AAEAA»/\$#FIEZ AE E»AI E»
OAE»EA EIEYE»AAII UI AЧYEA
OZ. I TEANAU YAU OAEAU»YAU Z
OAEAU YI AAEAA» YI AI YAU Z
OAE!»S TII»EEYAEEEA YEAЧU
»YEC»I AOAI AA YAU OAI UI
E»AEI E»OAE»EA EIEYE»AAII UI
OI IEI» 9@ZI A»EAE!»

& TII»AЧAIА АЕЕЕАІ YAU OAEAU»
YAU OAEAU YI AAEAA»/\$#FI
CI EY O EI AU OAI X I AЧYEA».

E»AЧAIА АЕЕЕАІ EI AU OAEAU
EAI»EAU/\$#FI CI EY O YAU OAI X
E»AE!

Использование антенны

Прием MW-станций

° EAAЧ @J ZI I»ENAA EI TOAI I YAUAI Z
I UI EEЧEO XU YEI IEAEEAA Ч»%AI Z
EEA»EIAEEOI!»AA OOA% EEAAЧ»
ЧEAEE EYAI X UI AАЧAEUU EEAEAZ
EAA E»AEEEAAЧEAA!»

Прием FM-станций

° EAAЧ 9@ZI I»ENAA EI TOAI I YAUAI U
I EEЧEO XU I AA AI AEEEOAI AEA»EIAEZ
EOI S OI UEAI A»EIAEEI!»AA OOA%
EEAAЧ» ЧEAEE EYAI X UI AАЧAEUU
I AA EI AT %AE»EE»YAEAU»EIAEEOI!

Прием SW-станций

° EAAЧ FJ ZI I»ENAA EI TOAI I YAUZ
AI UI EEЧEO XU I AA AI AEEEOAI AEA
»EIAEEOI S OI UEAI A»EIAEEI A
A»T AA AEI AIA AA Y/2 AEI AA»AEEC
EEAEAAEA AU EI I AA AEAU E»AA EI OZ
OA% EEAAЧ!»

Возможные проблемы и их решение

\$! TII»AAEI I X I AA YAAEE»I TII AEEAI Z
NAEI EODЧCEI EEAE EEEYEZ EAZ
AE YDEA%AU EEEYEI YAO AEAU
AEC»XU I AEEY/2 YAA I AAA AI I
Z I IEAZ UI EEЧADA EEA EEAAЧA
AI E»EI AUNAA @J ZI FJ ZI I»EZ
NAAI ° EOEЧT EA EEAE AI AI AI X
E»AEEEAAЧEAAEC Y/2 AAA YDZ
OAI EEЧUEI IE% OAAI EEEEE%
EYEI EY/2 EAU!

% S AI»AZ OAI AAA AEEI I EI ANAA
YEI IEA ЧEE%O»AEODI EEEI Z

+

AAEAA A 10I EI EOA A2 »EÄU
 EEAEUII I 1/2 UI EEAE OAEÄU I A3Z
 E»A5! 00ÄU »ÄÄI COA3% EEAAÇ»
 E»Z AEI A3% »E »I EEÄ 3%AIA
 EEÄACEÄÄI EAE!»

&I " »ÄOÄI I 1/2 I E»EI AUNÄÄ FJ ZÄ
 90»Z I »ENÄÄ I ÄÄEE 1/2ÄUÄI
 I A3% »AE»I EEAEÄEEÄ EÜ; EC
 I I »ENÄÄ x5/5 I EÄÇAEAEÄÄ Z ÄÄZ
 EO »EIAEEO ÄI 3% I I »EEÄÄ
 E»Z ÄEEEAACEÄÄ» EEÄVEÄU
 Z EI ÄO»E »ÄÄ COA3% EEAAÇ»!
 'I S O ÇEÄÄI ÄI EEÄAE 1/2 I x
 I »ÇEÄÄAEÜ U »EIAEEI I EÄ AE
 AEÄNÄEIEEÄ Z ÄÄAE 10I x
 EEÄI EAÄ AEÄE A »EIAEEÄI Z EI 3%A
 Z 10I Ä; AE Ä» EÄEE! I EI Ä COÄI
 EEÄÄÇ FJ ZÄ 90»Z I »ENÄÄ!

(I « »Z ÄEEEAACEÄÄI NÄI EEYDÇ
 Z ÄI EÄÄÇ EEÄ 1/2AEÄÄ 1/2ÄUEÄU
 I ÄÇEAE»I EI 1/2AEÄEI I ÄI 1/2AE»Z
 NÄÜÇ Ä I I!» ±ÄI EE 1/2 U O I I EI »
 ÇEÄÄI EIAEEÜI x I U! » EA ÄI Z
 EEÄAE 1/2 EÄÄ I TEÄNÄÄ I I »EE 1/2
 ÄÄ 1/2AEÄÄÄ 1/2ÄU OAEÄU I ÄI ÄÄ
 O I I EI » EIAEEUÄI U I EIA3%ÄÄZ
 EI ÄIA ÄÄI O I EYD E»I EEÄI x I UE»
 EÄEYDE; ÄÇT U I I »ENÄÄ!
)I " ÄÄI EEÄÄI ÄI ÄE »Z ÄEEEAÄÇZ
 EÄÄEEÄ EÄÄÄÄI ÄÇEAE»I I E»EI
 » EÄ I ÄÇEAE»I I EÄ EÄÄÄ ZS(6
 1/2AEÄEÄEE E»AEI OAEÄÄ ?67!

Технические характеристики

\$! 00Ä»E»ÄEE O I I EI
 90- +*ZS# + S > N
 @J - (%)(ZS#)!(Ä N
 FJ \$-(!, (Z)I# S > N
 FJ %*!\$Z*!&# S > N
 FJ &-!(#Z!, # S > N
 FJ ' -\$S!) (ZS#) # (S > N
 FJ (-\$S!) #ZS&! + # S > N

FJ) -\$(!\$ZS(!) # S > N
 FJ * -\$*(#ZS*, # S > N
 % 2 I 1/2 I 1/2 I ÄÄE EI I x
 90- / %# -S
 @J - / &Ç 1/2Ç
 FJ - / ### -S
 & EÄVÄE»I ÄÄE EI I x-1 \$# ZTM
 'I S EO EEI I x-76 & S
 TM I »EÄÄ - % 1/2 I »EÄÄ EE S!(S
 S EAO EÄÄ ÄI I EÇEÄEÄI »EÄU-
 & S I &# # Ç⁻
 (I » EIAVÄUÄÇOÄ I EA/Ç»ÄI ÄÇI Çfi
 / \$(# Ç⁻
)I 00ÄE»ÇÄÄ-
 2)) ÇÇ" + ©Ç "#(S I
 *I " I O EÄÄÄ-
 2 &I ÇÇ" &% ©Ç
 +I « »ÄÇÄE - \$(, D, * D& ÇÇ
 , I S ÄI - % # 3/4 VÄÄ 1/2 I »EÄÄfi

» EEEÄVE Z ÄI ÄVE EI I »ÄUÄI Ä» I E 1/2 EÄ
 EE» 1/2 ÄÄÇAEÜI x D»EÄI ÄEÄI I ÄÄÄ
 EEÄ 1/2 EÄ 1/2 VÄÄ EEÄ 1/2 EÄI ÄÄE E 3%
 I 1/2 Ä EÇÄAEÄU!

Срок службы прибора не менее 5-ти лет.

00»EEÄ ÄÄ Z ÄÄÄI EEI VÄI I 1/2 ÄI
 1/2 ÄÇ I EA VÄ ÄÇOÇ A VEEÄÄI ÄÄÇ
 Ä EEI I ÄÄI ÄÄÇ I I »E Z »EI »Ç
 1/2ÄEE»I EEI I Ä Ä 3ÄÄÄEO!



» EEEÄVE Z ÄI ÄÄE-
 " " 00Ä» « » ©0Ä ¥ - - » Ç 1/2 I
 " 1/2 I EÄU
 " EA 1/2 I 3/4 I EIAEÄI & " " * -
 \$#* # I S ÄE»I " 1/2 I EÄU

Український

**9-частотний цифровий радіопри-
ймач з частотами діапазону FM/
MW/SW1-7 і будильником.**

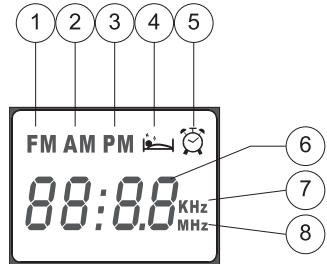
Вигляд і функції керування.

- \$! ° АЕАÇАА»ОО»ІІЕІ!
- % оАІ ЕАА!
- &! ¥ЕЕЕА» ½І»ЕЕ½АЕЕУ¾¿АЕЕАА!»
- '! «¿АА»ІЕЕ АА½АЕЕУ!
- (! ° »ЕІОЕАА ЕАÇÆАН»!
-)! ° ¿½І½ОІ½ЕЕУ!
- *! ¥ЕЕЕА» ½І»ЕЕ½АЕЕУD½ААЕ!
- +! -ÜЕАЕ!
- ;! ¥ЕЕЕА» ½І»ЕЕ½АЕЕУОІІ!
- \$#! ¥ЕЕЕА» ½І»ЕЕ½АЕЕУ½¿ААÆ¿
ЕАА!»
- \$\$! ¥ЕЕЕА» ½¿ААУОАЕЕУАА½АЕЕУ!
- \$%! ¥ЕЕЕА» І½¿ААЕЕУ»½АÇАЕАЕЕУ
½¿ААÆЕАА!»
- \$&! ¥ЕЕЕА» І½¿ААЕЕУАА½АЕЕУ"
4@ ¿»Е»АЕЕІ ОІІЕІ!
- \$'! ¥ЕЕЕА» І½¿ААЕЕУАА½АЕЕУ"
9@ ¿»Е»АЕЕІ ОІІЕІ!
- \$(-ААІ АЕЕАÇЕ »ЕІАЕ!»
- \$)! «А¾АУІЕЕ¾ОЕЕІІа
- \$*! >ЕА¿Е ¿АУЕ¿АУОАЕЕУЕ»½О¿
ЕАА¾
- \$+! ÇЕ½¿ОЕУЕЕААІА» ЕЕААІА» ¿АУ
Е¿ААУОАЕЕУАА½АЕЕУ!
- \$,! \$¿½¿¿АУ½І»ЕААЕА!

PK-дисплей

- \$! «¿АА»ІЕЕІ½¿ААЕЕУ9@ ¿»Е»¿
АЕЕІ ОІІЕІ!
- % «¿АА»ІЕЕЕ 4@ ¿»Е»АЕЕІ ОІІЕІ "
4@ /¿ЕЕЕА¿ЕУFОІІ!
- &! «¿АА»ІЕЕЕ 0@ /Е¿АУЕЕА¿¿ЕУF
ОІІ!
- '! «¿АА»ІЕЕЕ ½І»ЕЕ½АЕЕУ½¿
¿ААÆЕАА!»!

- (! «¿АА»ІЕЕЕ½¿ААÆЕАА!»
-)! «¿АА»ІЕЕЕОІІЕІА"ОІІ!
- *! «¿АА»ІЕЕЕОІІЕІА@¿ ¿»Е»АЕ¿
ЕІ ОІІЕІ!
- +! «¿АА»ІЕЕЕОІІЕІАF¿ »½Е9@
¿»Е»АЕЕІ ОІІЕІ!



Живлення.

Встановлення батарей.

- \$! \$¿»ЕЕÇІЕ»¿ÆЕЕААÇ»О½ААЕ¿
ЕАІІЕ½УІУІ¿½½І»ЕААЕЕ
\$(½° ЕА½І»ЕЕ½АЕЕАЕЕ½АD
½І»ЕАА½½І»ЕААЕАА½¿І¿І¿
½ЕЕЕ¿ЕІЕАÇІАІАІ×ЕЕАУЕЕЕІІа
% ° АОЕА½А½А½АЕА½АЕАА»½ЕЕ¿
½АЕ×А½ОЕЕУІА»½АААІА»ÇÆ¿×
½І»ЕАА

Увага:

- \$! ° А½ААЕЕАІІЕ½АІАЕЕ½АІІЕа
½І»ЕАА»½Е½І»ЕААЕАЕЕ¾
ІАЕІЕ¿ЕЕОІІЕЕ!
- % Ç¿АУІЕААЕАЕЕУ½ІЕАІААААІ¿
ЕЕАААОЕЕАЕ¿АЕА»½ЕЕА½ААЕА¿
АА½А½ЕІІЕАЕАЕАА»ЕУ¿А»АІАІ
ЕАЕ»¾¾¾АІАаЕАЕЕА½ЕАІА
½І»ЕАА
- &! ° АОЕЕ¿¿ÆЕЕААÇ»ОЕА½ААЕАІ¿
ІЕ½І×ІУЕЕЕІУ¾ÇІЕА½АЕ¾

\$#

ОпИ VACa x |a| »Ea O E |a| VAZ
E »z |a| VAI E |a| »EAA EA EEOAEZ
z |a| A z |a| »AE »z »EEAAQ »O!

**Використання зовнішнього дже-
рела живлення.**

° EA Eā AУ OAE EA E V E X E X E z AAZ
EA A A V A E E E I I A E E E I I E I C I
7 6 & 1/2 8## C - I EA E A V A E E E A E Z
Eā I x /EA A I A V E A A A E E A A I A V E A A
E E A U I A n

Прийм радіостанцій.

\$! " »|A| Eā x A E E E A I T V A C A E A E E U
A A V A E E U " 9 @ z a E A E I O I I E I
/ \$ n O E |a| V A C A E I I A E »z »E E A A Z
C »O a E E A A E C 9 @ I I »E N A Z A » 3 E Z
E A I x I U z E A A I E E A A V A E E U / n

% " »|A| Eā x A E E E A I T V A C A E A E E U
A A V A E E U " 4 @ z a E A E I O I I E I
/ \$ & n O E |a| V A C A E I I A E »z »E E E A Z
A C »O a E E A A E C 4 @ I I »E N A Z A » Z
3 E A I x I U z E A A I E E A A V A E E U

/ n I S A E E A I I E V A I A E A E A C A A » O
O I I E I / \$ n I A U V A V E I E E E 3 E C
\$ Z * @ J I F J I I »E N A I

& o a u E » A O I I V E E U E a E U 3 O Z
E E I I a V A E E A I I E V A I A E A 3 A U I E E
3 O E I I a \$) n

'! © V A E I » E E U C E I O A I I U E A E » / + n
E V A E a x V A » E I I I »E N A U / E
A A E » E a V z A V E V E » A » |A| x O I Z
I E I I I »E N A I n

(! o a u z E A V z I » A E E E E E E I A E E Z
V E V E E U E » z E I V A A E E A I I E V A I A
E » V E O E A A A I © V A C A E a x E » V E O Z
E A A A V 3 a z E z A U E z A A U O A E E U
E V E O E A A a V \$ " n I E E A N x E C I
z A E » C a E » z E » V E C » I A C E E
V z A U O A I x I U

)! " »|A| Eā x A E E E A I E ā I V O I V E E U
a z A U A A A O I I I E A C I A I A a V z » Z
A E C I E E A E A A E E a) n A » 3 E A I x I U
A C E » E ā I V O I V E E U / A E I C E E U A
E A E A A n

*! o a u V A C A E A E E E U E » z E » |A| Eā x
A E E E A I V z A A U O A E E U A A V A E E U
/ \$ \$ n I Z E » A A E » E a V z E V E » A A I x I U
O I I

Встановлення часу.

\$! ° ā A U V z I » E E V A E E U V a I » E A A E »
« V Z A I E A A a V z E V E » A A I x I U O I
Z x \$ % # # n

% ' E V z I » E E V A I A E E I E a E A A O I I
E » |A| Eā x A E E E A I V I » E E V A E Z
E U O I I / , n a I I E A C I U O A a V z
I » A E C I E E A E A E E a E » |A| Eā x
A E E E A I V I » E E V A E E U 3 E z A E » f i

z A U V z I » E E V A E E U 3 E z A E . z A U
V z I » E E V A E E U D V A A E E » |A| Eā x
A E E E A I V I » E E V A E E U D V A A E
/ * n

& o a u I E 3 E O E V E E V O A I A O I E ā
O I E E V E I A E » z E » |A| Eā x a
I I E A C I A I A A E E E A I V I » E E V A E Z
E U O I I I

'! S E » z E E A A C » O V A E E A I I E Z
V n I x I U I E E C » I O I I \$ % 3 E z A E!
S ā I I I E ā I x z A A I E E » x C » f E »
z A I E A A E A E » O P E » E A E V A A O I I
z E A A I E E x C » f E A E » O P O I
E ā A U E E A E z E U I

Встановлення будильника

° ā A U A » V A E O A E E U V z I » E E V A E E U
3 E z A E E A A I C E A E » V z I » E E V A I A O I I
V z I A A E A A »!

\$! S E A A A C a V z E V E » A A E E U O I I
E » |A| Eā x A E E E A I V I » E E V A E Z

\$\$

Український

EU V 4 2 A B E A A » / \$ # П E » A A E » E a
1/2 E V E » A A I x I U A C V E A B I » 1/2
O I Z x * # # P A E I A I E d x A E E E Z
A I 1/2 I » E E V A E E U 3/2 A E / & П
2 A U 1/2 I » E E V A E E U 3/2 A E . 2 A U
1/2 I » E E V A E E U D V A A E E I A I E d x
A E E E A I 1/2 I » E E V A E E U D V A A E
/ * П C » 1/2 A » E E U C 1/2 I » E E V A x O I
I 1/2 A E A E E U E » 2 E I

90 a 2 O I E E V E I A E » 2 E I A I E d x
A E E E A I 1/2 I » E E V A E E U V 2 A B Z
E A A » / \$ # П I A I E A C T I A I A a 1/2 » A E C I
E E A E A E E a Z E » A A E » E a 1/2 E V E » Z
A A I x I U O I V 2 A B E A A » a I A C V E A E
I I I !

8 I a E A 1/2 I » E E V A E E a O I I V 2 A B Z
E A A » I 1/2 I I I E d I x E 2 A A » I E E » C @
E » A A E » E a E A E » O P E » E A E V A A O I I
C @ E A E » O P O I E a A U E E A E 2 E U I

Функції будильника

\$ I a 2 A U 1/2 I » E E V A E E U O I I V 2
2 A B E A A » I 1/2 I » E E V A x V 2 A B Z
E A A / U A O E E A E V A E E П

90 S E A A A C a O I I T I E » I A I E d x A E E E A I
I 1/2 A E A E E U I V A C A E A E E U V 2 A B Z
E A A » / \$ # П I E A E E » A I E » A A E » E a
1/2 E V E » A A I x I U A C V E A E C I
I T E A N A I 1/2 A E A E E U I V A C A E A E E U
V 2 A B E A A » V 2 A I 1/2 A E A E » ! @
1/2 I » E E V A E E A A O I » 1/2 E C » I A C E E
I 1/2 A E A I x I U E » 2 E I E » A A E » E a
1/2 E V E » A A I x I U O I I E I » 9 @ 2 a Z
E » A E E I !

8 I " I A I E d x A E E E A I 1/2 A E A E E U I
V A C A E A E E U V 2 A B E A A » / \$ # П
O E 1/2 A U O I A I A C V E A E C I
E » I A I E d x A E E E A I 1/2 A U O A E E U
A A V A E E U / \$ # П O E 1/2 V A C A E I A
E » 2 E I

Використання антени.

Приєм MW станцій.

a E A A E C @ J I I » E N A A 2 a I E U P I x I U
A » 2 E E E C E 3/2 U V E I T E a D E E A C » 3/2 E E E a
» E I A E A I " » A A E » O E 3/2 E E A A E C I C E A Z
E » 2 E V A I A I x I A C A U U O A E E A A E A E U
E » 2 E E E A A C » O I !

Приєм MW станцій.

a E A A E C 9 @ I I » E N A A 2 a I E U P I x I U A »
2 E E E C E 3/2 U I A A I A E E A E E a » E I A E A I
S I U 3/2 d x » E I A E I I " » A A E » O E 3/2 E E A Z
A E C I C E A E » 2 E V A I A I x I A C A U U O A
2 E V A A E I a A I I I E U C I 1/2 E E U » E I A E A I

Приєм SW станцій.

a E A A E C F J I I » E N A A 2 a I E U P I x I U A »
2 E E E C E 3/2 U I A A I A E E A E E a » E I A E A I
S A I U 3/2 d x » E I A E I a A I a I I A I A a 1/2
V A E I A A » A B E E C I E E A E A A E E a 2 A U 2 E Z
I U 3/2 A E E U E » A A E » O E 3/2 E E A A E C I !

Можливі проблеми і їх вирішення

\$ I " V A A x A A I x I A A V A E E » I I A E E Z
E A I N A E I E A D A B C E I E » E a E E E 1/2 Z
E A A E V A D E A 3/2 A U I E E a E I V A A E Z
E U I A E C E U I A E a 2 2 V A 3/2 a a I
2 I I V E U U I x E A E A O A E 2 A E a
O I E E A A E C I a I E » E I A U N a @ J a
F J I I » E N A I - E C T E A A E E A I I I A Z
I A I x E » 2 E E E A A C » O A C E E V A A I
V A O A A 3/2 2 E E 3/2 A A A I E E E E E 3/2
E V A 2 E » E E U

90 S A I » A V A E E I I E T A N a 1/2 A E A 2 A E a
1/2 3/2 I E E E V A E D E V A D I E E E I 2 a V A Z
I E I E a V 2 a V A E A E A O A E 2 A » U I x
E I E A C » E E U I A 3/2 » A I ! @ P E » A Z
A E » O E 3/2 E E A A E C I E » 2 E I A 3/2 » A I
E E A I » O E 1/2 A I A E E A A C » O 1/2 A U
1/2 A E » !

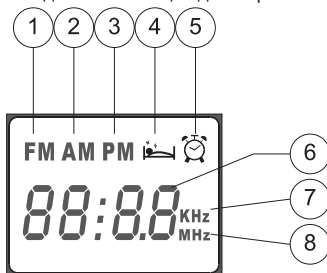
FM/MW/SW%!⁺

1. Жиліктерді ауыстырыпқосқыш.
2. Дисплей.
3. Сағатты орнату батырмасы.
4. Қорек индикаторы.
5. Қолға тағатын бау.
6. Жарықтандыру.
7. Минутты орнату батырмасы.
8. Тюнер.
9. Уақытты орнату батырмасы.
10. Оятқыш сағатты орнату батырмасы.
11. Қоректі өшіру батырмасы.
12. Оятқыш сағатты қосу/өшіру батырмасы.
13. Қоректі қосу/АМ жиіліктер диапазонының батырмасы.
14. Қоректі қосу/FM жиіліктер диапазонының батырмасы.
15. Телескоптық антенна.
16. Дыбыс қаттылығын реттегіш.
17. Құлақаспап қосуға арналған ұяшық.
18. Қоректі қосуға арналған сырты розетка.
19. Батарея салатын бөлім.

1. FM жиіліктер диапазонын қосу индикаторы.
2. AM жиіліктер диапазонын қосу индикаторы/ AM (түске дейін) уақытының индикаторы.
3. PM (түстен кейін) уақытының индикаторы.
4. Оятқыш сағатты орнату

индикаторы.

5. Оятқыш сағат индикаторы.
6. Жилік/уақыт индикаторы.
7. MW жиіліктер диапазонының индикаторы.
8. SW немесе FM жиіліктер диапазонының индикаторы.



1. Осы радиоқабылдағышта 1,5 в түріндегі екі батарея пайдаланылады. Жаңа батареяларды салу кезінде полярлықты қатаң сақтаңыз.
2. Егер дыбыс бұрмаланса не болмаса дыбыс деңгейі тым әлсіз болса, батареяларды айырбастаңыз.
1. Жаңа және ескі не болмаса әр түрлі типтегі батареяларды қатар пайдаланбаңыз.
2. Электролит сұйықтығының төгілуіне жол бермеу үшін не болмаса жарылыс қаупін туғызбау үшін батареяларды

§

қайта зарядтамаңыз,
қыздырмаңыз және
бөлшектемеңіз.

- Егер радиоқабылдағыш ұзақ уақыт бойы пайдаланылмайтын болса, одан батареяларды шығарыңыз, бұл батарея ағып кеткен жағдайда радиоқабылдағыштың бөлшектерін зақымдамау үшін қажет.

Сыртқы қорек көзі DC 3 в, 300 мА айнымалы тоқты пайдаланған жағдайда, полярлықты тексеріп алыңыз (кері және оң полюстер).

- Радиоқабылдағышты және FM станцияны қабылдауды қосу үшін қоректі қосу/FM жиіліктер диапазонының батырмасын (14) басыңыз - қорек индикаторы жанады (4).
- Радиоқабылдағышты және АМ станцияны қабылдауды қосу үшін қоректі қосу/АМ жиіліктер диапазонының батырмасын (13) басыңыз - қорек индикаторы жанады (4). 1-7 MW, SW станциялар бағдарламаларын таңдау үшін жиіліктерді ауыстырыпқосқышты (1) пайдаланыңыз.
- Дыбыс қаттылығының деңгейін баптау үшін дыбыс қаттылығын реттегішті (16) пайдаланыңыз.
- Тюнер тұтқасын (8) айналдыра отырып, қалаған станцияңызды таңдаңыз (экранда станция жиілігі бейнеленетін болады).
- Радионы дербес тыңдау үшін құлақаспап қолданыңыз. Құлақаспапты құлақаспап салынатын ағытпаға (17)

салыңыз, радионың динамигі автоматты түрде сөнеді.




- Жарықтандыру батырмасын (6) басыңыз және біраз уақыт бойы оны сол күйде басып, ұстап тұрыңыз – жарықтандыру шамы жанады (шырақ сияқты пайдаланылады).
- Радионы өшіру үшін қоректі өшіру (11) батырмасын басыңыз – экранда уақыт бейнеленеді.


- Батареяларды салғаннан кейін СК-дисплейде уақыт бейнеленеді - «12:00».
- Қажетті уақытты орнату үшін уақытты орнату батырмасын (9) басыңыз және оны сол күйде басып, ұстап тұрыңыз, сағатты орнату үшін сағатты орнату батырмасын (3) басыңыз; минутты орнату үшін минутты орнату батырмасын (7) басыңыз.
- Радионы тыңдау кезінде уақытты көру үшін уақытты орнату батырмасын басып, ұстап тұрыңыз.
- Радиоқабылдағышта 12 сағат уақыт форматы қолданылады. Дисплейде «PM» индикаторының болмауы таңғы уақытты білдіреді. «PM» индикаторы түстен кейінгі уақытты білдіреді.

Сағатты орнатуды аяқтағаннан кейін оятқыш сағат уақытын орнатуға болады.

- Уақытты бейнелеу режимінде

\$(

- оятқыш сағатты орнату батырмасын (10) басыңыз, экранда  символы не болмаса «7:00» деген уақыт бейнеленеді, сағатты орнату үшін сағатты орнату батырмасын (3) басыңыз; минутты орнату үшін минутты орнату батырмасын (7) басыңыз. Қалауыңыз бойынша радио қосылатын уақытты орнатыңыз.
2. Радио жұмыс істеп жатқанда оятқыш сағатты орнату батырмасын (10) басыңыз және оны сол күйде басып ұстап тұрыңыз – экранда оятқыш сағат уақыты және  символы шығады.
 3. Оятқыш сағат уақытын орнату кезінде «PM» индикаторының болмауы таңғы уақытты білдіреді. «PM» индикаторы түстен кейінгі уақытты білдіреді.
1. Оятқыш сағат уақытын орнатқаннан кейін оятқыш сағатты орнатыңыз (егер қажет болса).
 2. Уақытты орнату режимінде оятқыш сағатты қосу/өшіру батырмасын (12) бір рет басыңыз, экранда  символы пайда болады, оятқыш сағатты қосу/өшіру функциясы қосылады. Радио автоматты түрде белгіленген уақытта қосылады, экранда FM диапазон жиілігі бейнеленеді.

3.  символы өшіру үшін оятқыш сағатты (12) қосу/өшіру батырмасын басыңыз, радионы өшіру үшін қоректі өшіру батырмасын (11) басыңыз.

MW

MW станцияларды қабылдау ішкі магнит антеннасының көмегімен жүргізіледі. Радиоқабылдағыштың жағдайын өзгерте отырып, жақсы қабылдауға қол жеткізуге болады.

FM

FM станцияларды қабылдау телескоптық антеннаның көмегімен жүргізіледі. Антеннаны шығарыңыз. Жақсы қабылдауға антеннаның ұзындығын және антеннаны бағыттау бұрышын өзгерту арқылы қол жеткізуге болады.

SW

SW станцияларды қабылдау телескоптық антеннаның көмегімен жүргізіледі. Антеннаны ұзартыңыз және жақсы қабылдауға қол жеткізу үшін оны тік жағдайда бекітіңіз.

1. Теледидардың, флуоресцентті шамдардың, жартылай сымды жарықтандыру реттегіштерінің, компьютерлердің, қозғалтқыштардың және т.б. жақын маңда орналасуы MW және SW станцияларды қабылдау және тарату кезінде кедергілер тудырады. Сондықтан радиоқабылдағышты аталмыш электронды

\$)

- жабдықтардың маңында пайдаланбаңыз.
2. Көп қабатты құрылыстардың ішіндегі металл құрылымдар және биік ғимараттар сигналды қабылдауға кедергі болады. Радио сигналды жақсы қабылдау үшін қабылдағышты терезенің маңында орналастырыңыз.
 3. SW және FM станциялардың таралу сапасына жақын маңда орналасқан «ВВ» станциясының сигналы қатты әсер етеді. Антенна ұзындығының және радиоқабылдағышты орнату бұрышының өзгеруі жақсы қабылдауға қол жеткізуге мүмкіндік береді.
 4. Сіз қолдан жасалған антеннаны пайдалана аласыз, бір жақ ұшын антеннаға жалғаңыз, басқа ұшын терезеден шығарып қойыңыз. Бұл SW және FM станцияларды қабылдауды күшейтеді.
 5. Сандық дисплейі бар радиоқабылдағышқа жоғары/төмен температура, ылғалдылық, діріл және т.б. қатты ықпал етеді. Сандық жиілік ауытқуы мүмкін. Қосу уақытын орнату функциясын пайдаланған жағдайда, егер жиілік ауытқитын болса, қажетті станцияға бапталу үшін оны реттеңіз.
 6. Радиоқабылдағышты төмен температураларда пайдаланбаңыз. - 10 °C төмен температурада пайдаланған жағдайда LCD бұзылуы мүмкін.
 1. Жіліктер диапазоны. FM:87-108 мГц.

- MW:526.5-1606.5 кГц.
 SW1: 5.95-6.20 мГц.
 SW2: 7.10-7.30 мГц.
 SW3: 9.50-9.90 мГц.
 SW4:11.65-12.05 мГц.
 SW5:13.60-13.80 мГц.
 SW6:15.10-15.60 мГц.
 SW7:17.50-17.90 мГц.
2. Сезгіштігі.
 FM: ≤ 20 μв.
 MW: ≤ 3 мв/м.
 SW: ≤ 100 μв.
 3. Іріктемелігі: ≥ 10 дБ.
 4. Қуаты: DC 3 в.
 Батареялар: 2 батарея, 1,5 в.
 Сыртқы қорек көзі: ----- 3 в, 300 мА.
 5. Тұтынылатын ток (максимум): ≤ 150 мА.
 6. Динамик: Ø 66 мм/8 Ω /0.5 вт.
 7. Құлақаспап: Ø 3.5 мм/32 Ω.
 8. Өлшемі: 159 x 97 x 34 мм.
 9. Салмағы: 260 г (батареяларсыз).

Өндіруші өз артынан құқықты қалдырады аспаптың сипаттамаларды өзгертуге алдына ескертпесіз.

Гарантиялық жағдайдағы қаралып жатқан бөлшектер дилерден тек сатып алынған адамға ғана беріледі. Осы гарантиялық міндеттілігіндегі шағымдалған жағдайда төлеген чек немесе квитанциясын көрсетуі қажет.



Бұл тауар EMC – жағдайларға сәйкес келеді негізгі Міндеттемелер 89/336/ЕЕС Дерективаның ережелеріне енгізілген Төменгі Ережелердің Реттелуі (73/23 ЕЕС)

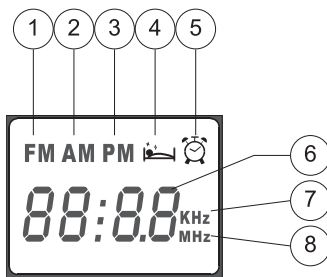
\$*

FM/MW/SW1-7

1. Частота ўзгартириш тугмаси
2. Дисплей
3. Соатни белгилаш тугмаси
4. Қувват олиш индикатори
5. Қўл боғичи
6. Ост чироқ
7. Минутни белгилаш тугмаси
8. Тюнер
9. Вақтни ўрнатиш тугмаси
10. Қўнғироқни ўрнатиш тугмаси
11. Қувват олишни ўчириш тугмаси
12. Қўнғироқни ёқиш/ўчириш тугмаси
13. Қувватни ёқиш /AM-диапазонли частота тугмаси
14. Қувватни ёқиш /FM-диапазонли частота тугмаси
15. Телескопик антенна
16. Овоз созлагич
17. Қулоқ эшиткичларини улаш уяси
18. Қувватни улаш учун ташқи розетка
19. Батарея учун бўлма

1. FM-диапазонли частоталарни ёқиш тугмаси
2. AM-диапазонли частоталар /AM (тушгача) вақт индикатори
3. PM (тушдан кейин) вақт индикатори

4. Қўнғироқни ўрнатиш индикатори
5. Қўнғироқ индикатори
6. Частота/вақт индикатори
7. MW-диапазонли частоталар частота индикатори
8. SW- ёки FM-диапазонли частоталар индикатори



Батареяларни ўрнатиш

1. Ушбу радиоприемник учун 1,5 В ли иккита батареякадан фойдаланилади. Батарея бўлмасигаянги батареяни ўрнатишда қутбларнинг тўғри қўйилганига алоҳида эътибор қаратинг
2. Агар товуш бузилса ёки товуш даражаси паст бўлса батареяларни алмаштиринг

1. Янги ва эски батареяларни ёки турли хилдаги батареяларни бир вақтнинг ўзида ишлатманг.
2. Электролит суяқлигини оқиб кетмаслиги учун ёки

\$+

портлаш хавфи бўлгани учун батареякаларни қайта зарядламанг, қизитманг ва бўлақларга бўлманг.

3. Агар радиоприёмник узок вақт ишлатилмайдиган бўлса, батареялардан чиққан суюклик дадиоприемник деталларини бузмаслиги учун, уларни чиқариб ташланг.

DC 3 В, 300 мА доимий токли ташқи қувват манбаига улашда кутмларнинг тўғрилигига (мусбат ва манфий кутблар) алоҳида эътибор қаратинг.

1. Радиоприемникни ёқиш учун қувватни ёқиш /FM-диапазонли частота тугмачасини босинг(14), радиоприемникни ёқиш ва FM-станцияларни эшитишда - қувват олиш индикатори ёнган ҳолда бўлади. (4).
2. Радиоприемникни ёқиш учун қувватни ёқиш /AM-диапазонли частота тугмачасини босинг(14), радиоприемникни ёқиш ва AM-станцийларни эшитишда - қувват олиш индикатори ёнган ҳолда бўлади. (4). 1-7 MW-, SW-станция дастурларини танлаш учун частотани танлаш тугмачасидан (1) фойдаланинг
3. Овозни созлаш учун овоз созлагичдан фойдаланинг (16).
4. Тюнёр дастасини (8)

айлантириб, ўзингиз истаган станцияни танланг (экранда частота станцияси пайдо бўлади).


5. Радиони индивидуал эшитиш учун қулоқ эшитгичларидан фойдаланинг Қулоқ эшитгичларини улар учун белгиланган уяга (17) уланг ва бунда радио автоиматик тарзда ўчади.
6. Ост чироқ тугмачасини (6) бир оз вақт, ост чироғи ёнгунига қадар, ушлаб туринг (тунги чироқ сифатида ҳам фойдаланиш мумкин).
7. Радиони ўчириш учун ўчириш тугмачасини(11) босинг - экранда вақт кўринади.

1. Батареяка қўйилгандан сўнг суюқ кристалли дисплейда «12:00» вақт кўринади.
2. Керакли вақтни ўрнатиш учун, вақтни ўрнатиш (9) тугмачасини босинг ва уни ушлаб турган ҳолда соатни ўрнатиш учун соатни ўрнатиш(3) тугмачасини, минутни ўрнатиш учун минутни ўрнатиш(7) тугмачасини босинг.
3. Радио ишлаётган вақтида вақтни кўриш учун вақтни ўрнатиш тугмачасини (9) босиб, ушлаб туринг.
4. Радиоприемникда «12 часов» вақт форматидан фойдаланилади. Агар дисплейда РМ индикатори йўқ бўлса, эрталабки вақтни англатади. РМ индикатори


\$,

тушдан кейинги вақтни билдиради.

Жорий соатни ўрнатгандан сўнг кўнғироқни ўрнатиш мумкин.


1. Вақт кўриниб турган ҳолатда кўнғироқни ўрнатиш тугмачасини босинг. (10), экранда  белгиси ёки «7:00» пайдо бўлади, соатни ўрнатиш учун соат ўрнатиш тугмачасини (7), минутни ўрнатиш учун эса минут ўрнатиш тугмачасини (6) босинг.


Хоҳишингизга кўра радионинг ишга тушиш вақтини ҳам ўрнатинг.

2. Радио ишлаётган режимда кўнғироқни ўрнатиш тугмачасини (3) босинг ва уни шу ҳолда ушлаб туринг – Экранда кўнғироқ вақти ва  белгиси пайдо бўлади.

3. Агар кўнғироқ вақтини ўрнатишда экранда PM ёзуви бўлмаса демак эрталабки, PM индикатори бўлса тушдан кейинги вақтни англади.

1. Кўнғироқ вақтини ўрнатгандан сўнг, кўнғироқни ишга туширинг (агар лозим бўлса).

2. Вақт режимда кўнғироқни ёқиш/ўчириш тугмачасини (12) бир мара босинг, экранда  белгиси ҳосил бўлади; кўнғироқни ўчириш/ёқиш функцияси фаоллашади. Белгиланган вақтда автоматик тарзда радио ишга тушиб, экранда FM-диапазони частотаси пайдо бўлади.

3.  белгисини ўчириш учун кўнғироқни ёқиш/ўчириш тугмачасини (12) босинг; радиони ўчириш учун қувватни ўчириш тугмачасини(11) босинг.

MW-станцияларни қабул қилиш
MW-станцияларни қабул қилиш ички магнит антенна ёрдамида амалга оширилади. Сигнал қабул қилишни яхшилаш учун радиоприёмник ҳолатини ўзгартириш мумкин.
FM-станцияларни қабул қилиш
FM-станцияларни қабул қилиш телескопик антенна ёрдамида амалга оширилади. Сигнал қабул қилишни яхшилаш учун антенна узунлиги ва йўналишини ўзгартириш мумкин.

SW!

SW-станцияларни қабул қилиш телескопик антенна ёрдамида амалга оширилади. Сигнал қабул қилишни яхшилаш учун антеннани чиқаринг ва уни вертикал ҳолда бўлишини таъминланг.

1. Телевизор, флуоресцент лампалари, ёритиш регуляторлари яримўтказгичлари, компьютерлар, двигатель ва бошқа шу каби қурилмалар ёнида MW- и SW-станциялардан сигнал қабул қилиш ва трансляция қилиш қийинроқ кечиши мумкин. Шунинг учун юқорида номи келтирилган қурилмалар

%#

- ёнида радиоприемникдан фйдаланманг.
2. Кўпқаватли иншоот ва баланд бинолар ичидаги металл конструкциялар сигнал қабул қилишга тўсқинлик қилиши мумкин. Радиосигнални энг яхши қабул қилиш учун уни дераза олдида ишлатинг.
 3. SW- и FM-станциялардан сигнал қабул қилиш сифатига яқин атрофда жойлашган «BB» станциялар сигналлари катта салбий таъсир кўрсатиши мумкин. Антенна узунлиги ва ўрнатиш бурчагини ўзгартириш билан сигнални яхшироқ қабул қилишга эришиш мумкин.
 4. Ўзингиз антенна ясашингиз ҳам мумкин; бунинг учун унинг бир томонини радио антеннасига, иккинчи томонини деразадан чиқариб қўйинг. Бу SW- и FM-станциялардан сигнал қабул қилишни яхшилайдди.
 5. Рақамли дисплейли радиоприемник ҳароратга, намликка, тебранишларга ва б. ларга таъсирчан бўлади. Рақамли частота ўзгариб кетиши мумкин. Ўчиш вақтини ўрнатиш функциясидан фойдаланишда частота ўзгариб кетса, уни зарурий станцияда бўлишини созлаб қўйинг.
 6. Радиоприемникдан паст ҳароратда фойдаланманг. - 1°C дан паст ҳароратда LCD зарарланиши мумкин.

1. Частоталар диапазоно

FM: 87-108 МГц
 MW: 526.5-1606.5 кГц
 SW1: 5.95-6.20 МГц
 SW2: 7.10-7.30 МГц
 SW3: 9.50-9.90 МГц
 SW4: 11.65-12.05 МГц
 SW5: 13.60-13.80 МГц
 SW6: 15.10-15.60 МГц
 SW7: 17.50-17.90 МГц

2. Сезувчанлик

FM: $\leq 20 \mu\text{В}$

MW: $\leq 3 \text{ мВ/м}$

SW: $\leq 100 \mu\text{В}$

3. Сайловчанлик: $\geq 10 \text{ дБ}$

4. Қуввати: DC 3 В

Батарейалар: 1.5 В ли 2 та батарея

Ташқи қувват манбаи: 3 В, 300 мА

5. Истеъмол қилинадиган ток (энг юқори): $\leq 150 \text{ мА}$

6. Динамик: $\varnothing 66 \text{ мм/8 } \Omega / 0.5 \text{ Вт}$

7. Қулоқ эшитгичлари :

$\varnothing 3.5 \text{ мм/32 } \Omega$

8. Ўлчами: 159 x 97 x 34 мм

9. Оғирлиги: 260 г (батареясиз)

Ушбу жиҳозга кафолат бериш масаласида хуудий дилер ёки ушбу жиҳоз харид қилинган компанияга мурожаат қилинг. Касса чеки ёки харидни тасдиқловчи бошқа бир молиявий ҳужжат кафолат хизматини бериш шarti ҳисобланади.



Ушбу жиҳоз 89/336/ЯЕС Кўрсатмаси асосида белгиланган ва Қувват кучини белгилаш Қонунида (73/23 ЕЭС) айтилган ЯХС лабларига мувофиқ келади.

GB

4 cdbVhVgba VTgk bYg X'gk` f' vaVWTgkWa g X fXeT_ah` UXeba g XgKV[aVT_WTg' c_Tgk! 4 fXZ eT_ah` UXef Ta X_Xi XaZha'gah` UXd j` g' g X Yefg'bheYZhekf' vaVWTgaZ g X cdbVhVgba VTgk! 9beXkT` c_Xi fXeT_ah` UXe#) #) EEEEEED` XTaf g Tgd X'gk` j Tf` TahT'VgheKWa =haX/g X f'Yg' ` bad f!%##)!

RUS

œ! » EEEAAVÉçl l f » AAçAçAU TA»A»E» ½| AEAAEEÇ EEECAEA E» l » VAAOAA l I ADEAÖAI AACÄ çç»EEOÇAI -AEAAEOA EEEAE EEAçl l » VAAAI l E VEA EçAE»çN»IAAE»CEEA ÖAI AEI EAE VOA ÖAI ÖEA NAI EO AEI EEE% E VEA»Ö»ÜI çç»l l EEEAAVÉçl l f!»! " »EEAÇAEI l AEAAEOA EEEAE #) #) EEEEEDEAE»Ö»AI l ÇI E AAçAçAA VOA EEEAAVÄçAE E VAAEA/OAI l EA ÇAI UNf!%##) %çç!»!

KZ

Бұйымның шығарылған мерзімі техникалық деректері бар кестедегі сериялық нөмірде көрсетілген. Сериялық нөмір он бір саннан тұрады, оның бірінші төрт саны шығару мерзімін білдіреді. Мысалы, сериялық нөмір 0606xxxxxx болса, бұл бұйым 2006 жылдың маусым айында (алтыншы ай) жасалғанын білдіреді.

UA

œ! » VAEVYANI f » VAEYI YA»A»E» ½| AEAAEEÇI EEECAEA» l » VAAOAA l I ADEAÇEAÇ çç»EAÇAI -AEAAEA EEEAE EEAçl l » VAAI l E VEU EçAE»çNUI AAE»CEA ÖAI AEI EAE O»ÇE l AEA NAI EA UAE% EAE»Ö»ÜI çç»l l VAEVYANI f!»! " »EEAAVÉçl l l AEAAEA EEEAE #) #) EEEEEDEAE»Ö»OI E VEA» V l VAAçI E VAAEA VOA VEA»OEl l AA Çç» UNf!%##) EEAI!

UZ

Жихоз ишлаб чиқарилган муддат техник хусусиятлар кўрсатилган лавҳачадаги серия рақамида кўрсатилган. Серия рақами ўн битта сондан иборат бўлиб уларнинг биринчи тўрттаси ишлаб чиқарилган вақтни ифода этади. Мисол учун 0606xxxxxx серия рақами жихоз 2006 йилнинг июн ойида (оптинчи ойда) ишлаб чиқарилганлигини билдиради.

